

Předmětem žádosti byly informace týkající se společnosti MK ILLUMINATION, s. r. o., se sídlem Solivarská 8030/1a, Prešov 080 01, IČO: 45501246, založené dle právního řádu Slovenska ("MK ILLUMINATION"), a společnosti Barcana s.r.o., se sídlem Bor, Průmyslový areál Vysočany 67, PSČ 34802, IČO: 26397561, založené dle právního řádu České republiky ("Barcana"):

- 1) *Kontaktovala Váš úřad společnost MK ILLUMINATION, resp. jakákoliv osoba vystupující jejím jménem (bez ohledu na formu kontaktu)? A pokud ano, pak prosím o zaslání kopie tohoto kontaktování včetně příloh, bylo-li uskutečněno elektronicky či listinně (např. e-mail či katalog zboží/ služeb) spolu se související komunikací mezi Vaším úřadem a společností MK ILLUMINATION.*
- 2) *Kontaktovala Váš úřad společnost Barcana, resp. jakákoliv osoba vystupující jejím jménem (bez ohledu na formu kontaktu)? A pokud ano, pak prosím o zaslání kopie tohoto kontaktování včetně příloh, bylo-li uskutečněno elektronicky či listinně (např. e-mail či katalog zboží/ služeb) spolu se související komunikací mezi Vaším úřadem a společností Barcana.*
- 3) *Účastnila se společnost MK ILLUMINATION jakéhokoliv řízení (zejména výběrového řízení a/nebo veřejných zakázek) vyhlášeného Vaším úřadem? Pokud ano, prosím o zaslání kopie přihlášky, nabídky či obdobného podání do takového řízení společnosti MK ILLUMINATION včetně všech příloh, jakož i veškeré související komunikace Vašeho úřadu a společnosti MK ILLUMINATION (např. výzvy k doplnění).*
- 4) *Účastnila se společnost Barcana jakéhokoliv řízení (zejména výběrového řízení a/nebo veřejných zakázek) vyhlášeného Vaším úřadem? Pokud ano, prosím o zaslání kopie přihlášky, nabídky či obdobného podání do takového řízení společnosti Barcana včetně všech příloh, jakož i veškeré související komunikace Vašeho úřadu a společnosti Barcana (např. výzvy k doplnění).*
- 5) *V případě obdržení jakýchkoliv dokumentů, materiálů či jiných listin společnosti MK ILLUMINATION, které byly zaslány Vašemu úřadu a které nejsou zahrnuty pod bodem 1) a 3) výše, prosím o zaslání kopii těchto dokumentů (např. vánoční PF).*
- 6) *V případě obdržení jakýchkoliv dokumentů, materiálů či jiných listin společnosti Barcana, které byly zaslány Vašemu úřadu a které nejsou zahrnuty pod bodem 2) a 4) výše, prosím o zaslání kopii těchto dokumentů (např. vánoční PF).*

Žadatelce byly zaslány následující informace:

Ad 1) Ne, uvedená společnost byla kontaktována městem Kroměříž.

Ad 2) Ne.

Ad 3) Ano, přikládáme nabídku uvedené společnosti.

Ad 4) Ne.

Ad 5) Přílohou zasíláme dvě smlouvy uzavřené mezi městem Kroměříž a uvedenou společností, obě jsou zároveň k dispozici v registru smluv.

Ad 6) Žádné dokumenty, materiály či jiné listiny nebyly zmíněnou společností městu Kroměříž zaslány.

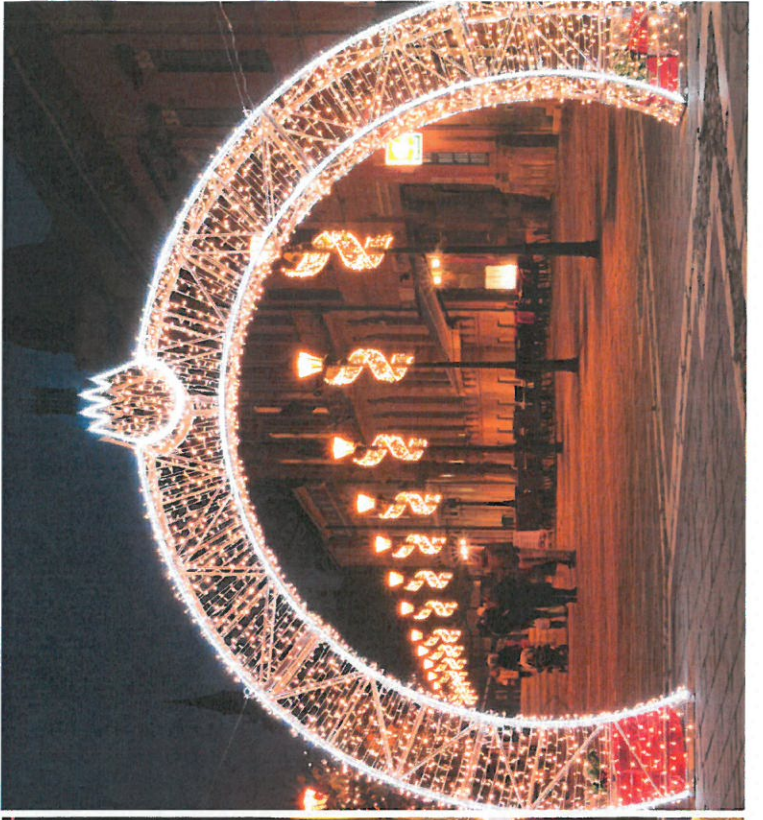
Mgr. Petra Svačinová
vedoucí odboru Útvar tajemníka

Kroměříž se stává jasným
symbolem vánoční atmosféry.

Light

*...přinášíme světlo
do vašich životů*

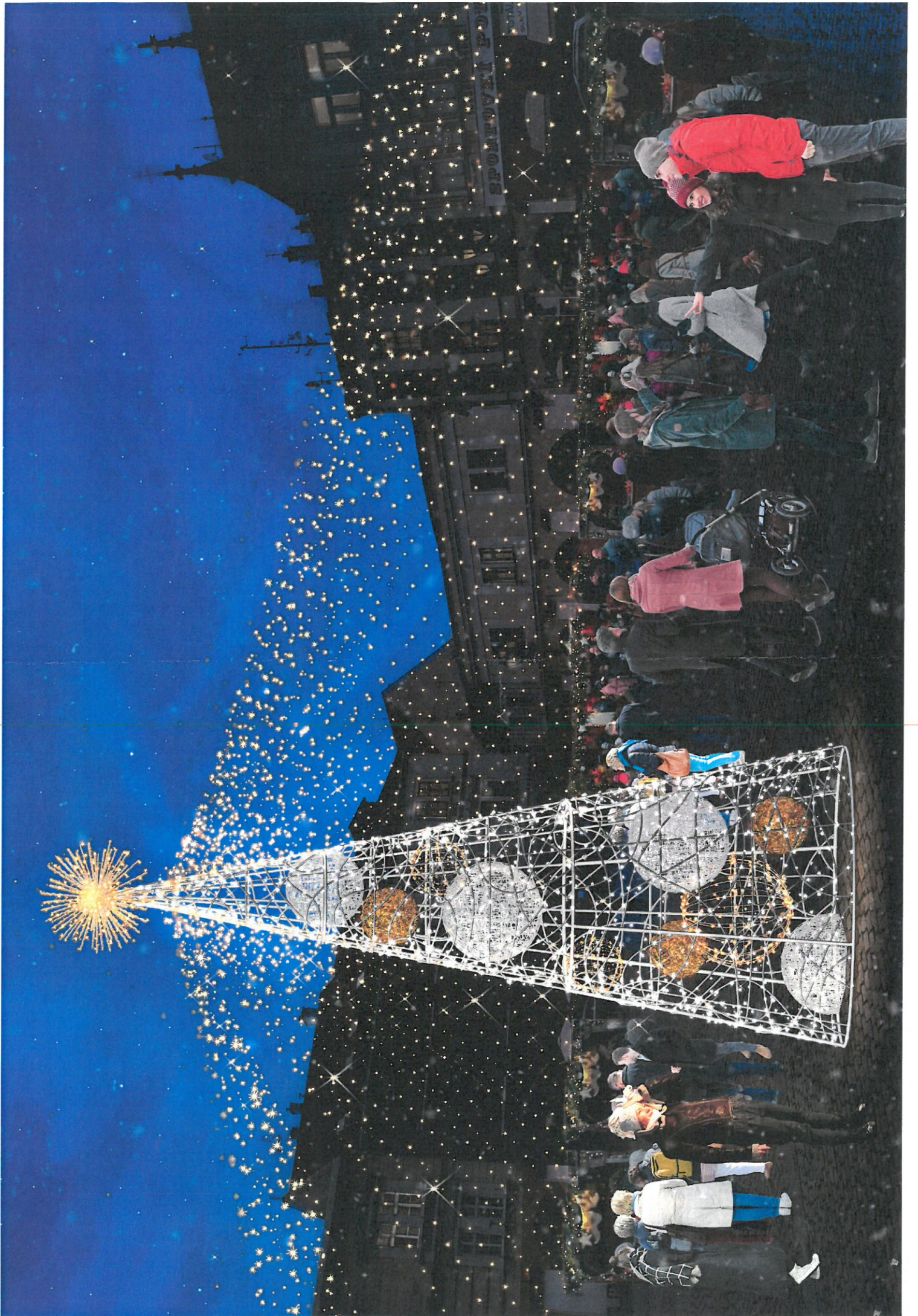




Vianočný strom a hviezdne nebo

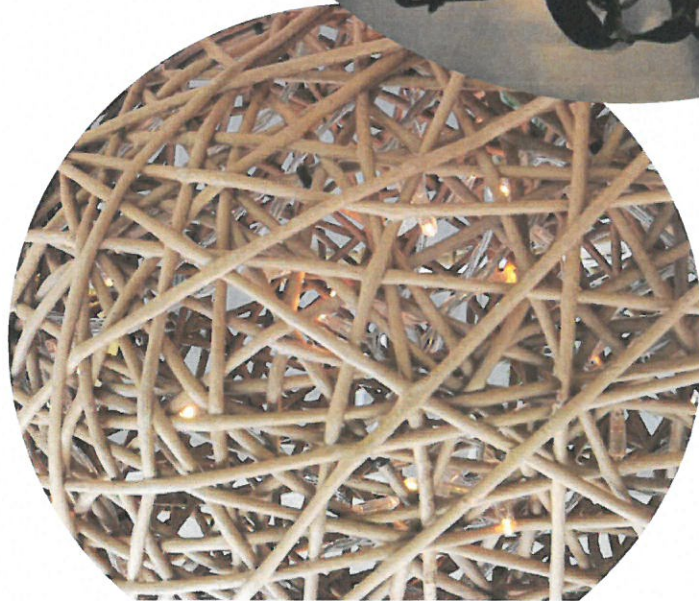
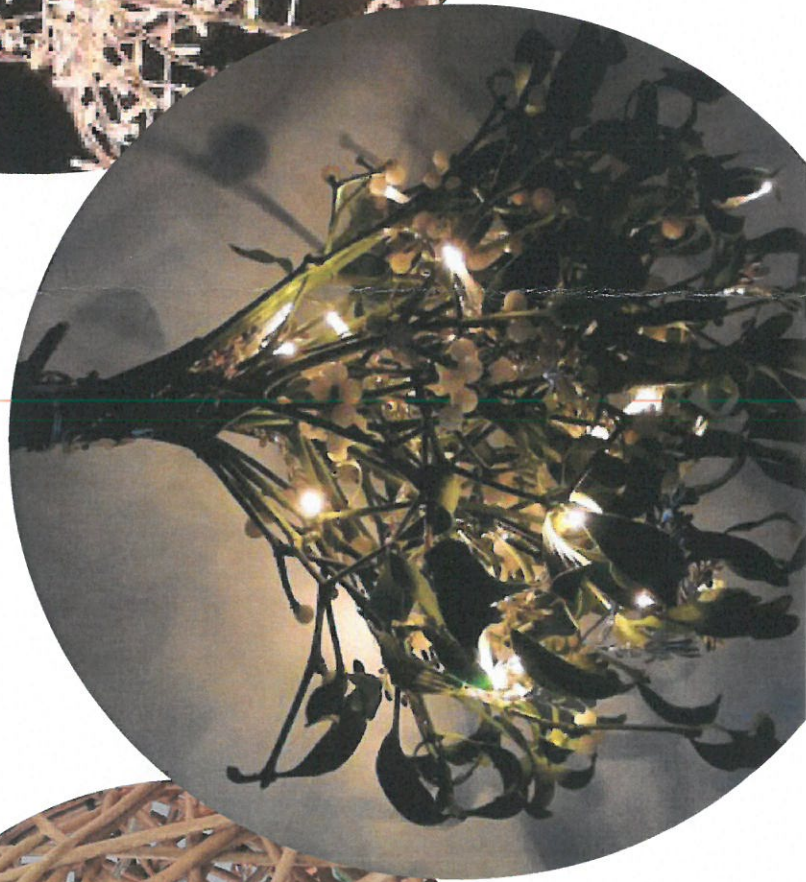
popis	cena / kus	počet	celkom bez DPH
Kužel oca 6m, LED teplá a brilantová biela	66 302,96 Kč	1	66 302,96 Kč
Hviezdne nebo od kužela k stánkom, LED teplá biela, 3 smery po 21 líniak	45 136,67 Kč	1	45 136,67 Kč

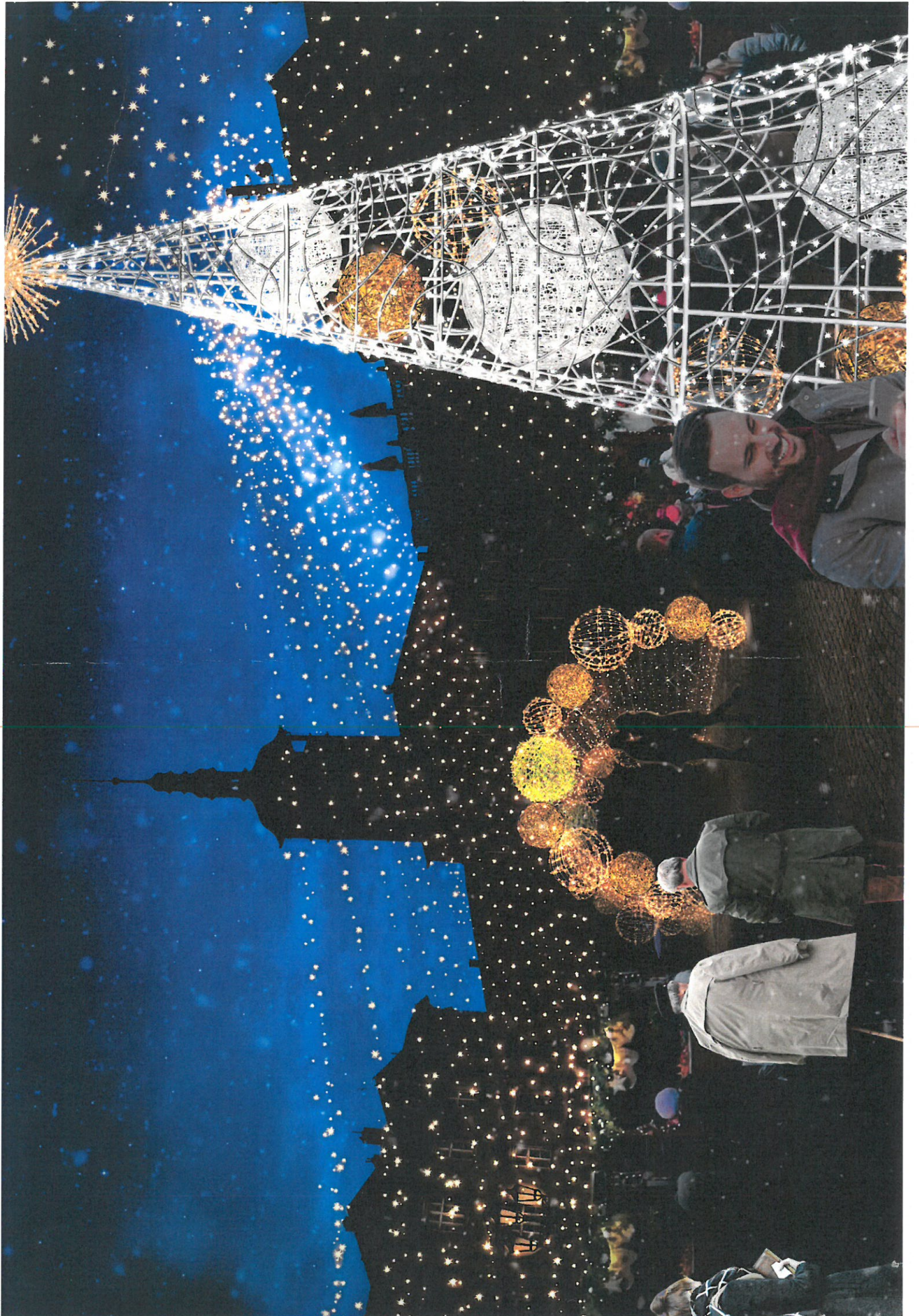




Priehodzia brána

popis	cena / kus	počet	celkem bez DPH
Priehodzia brána, cca 5 x 3 x 3m, LED teplá biela	128 692,26 Kč	1	128 692,26 Kč

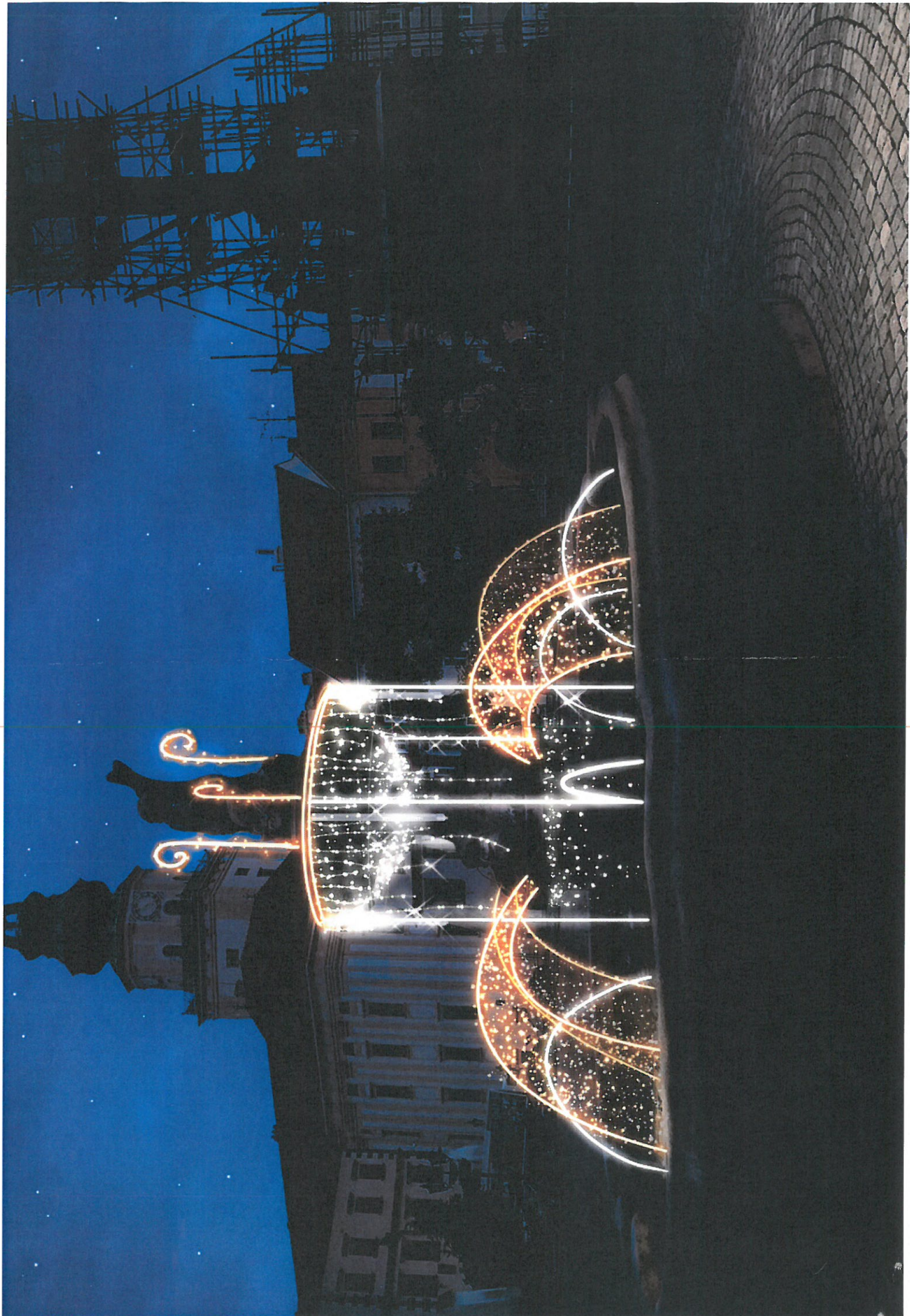




Svetelná fontána

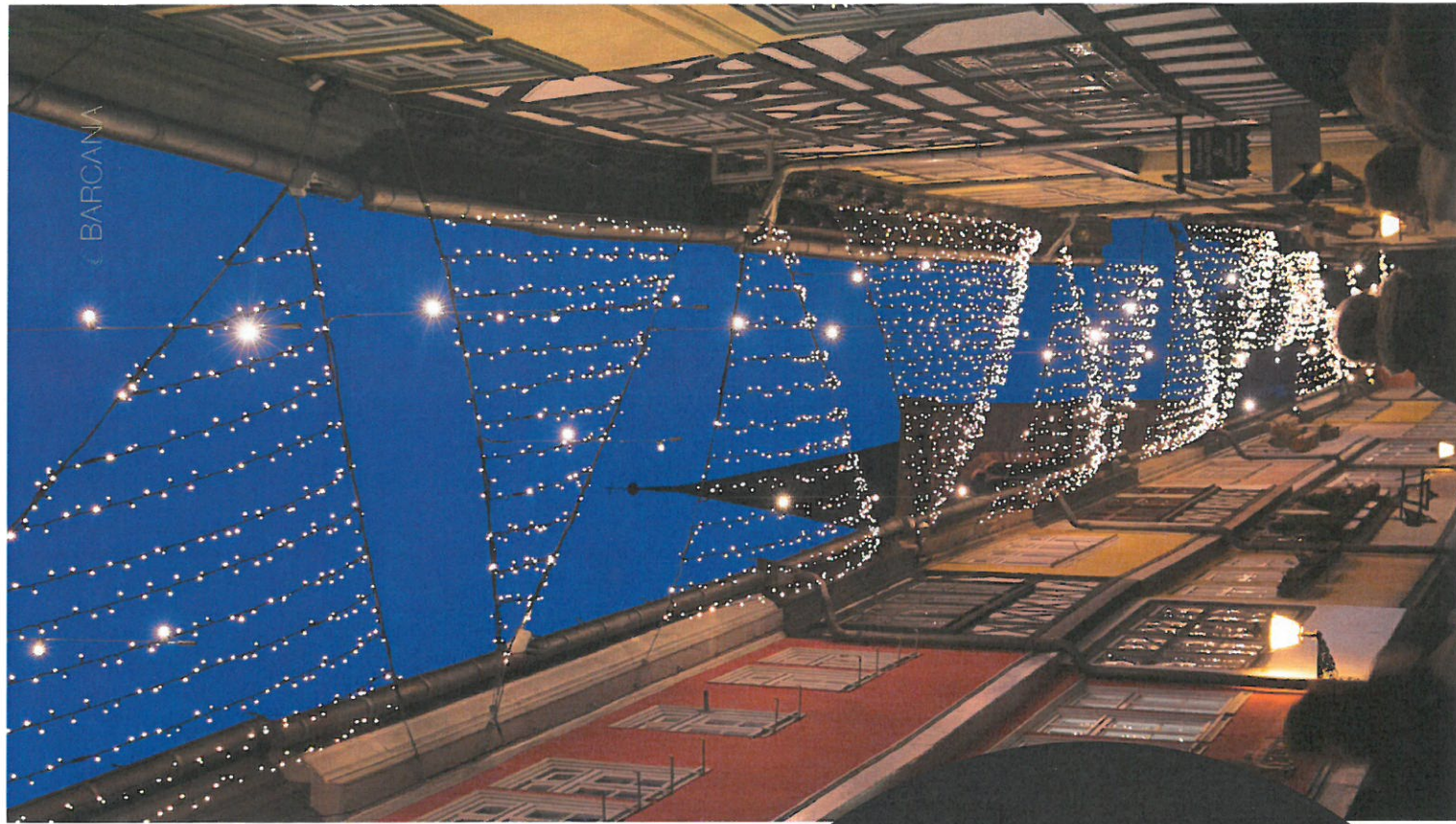
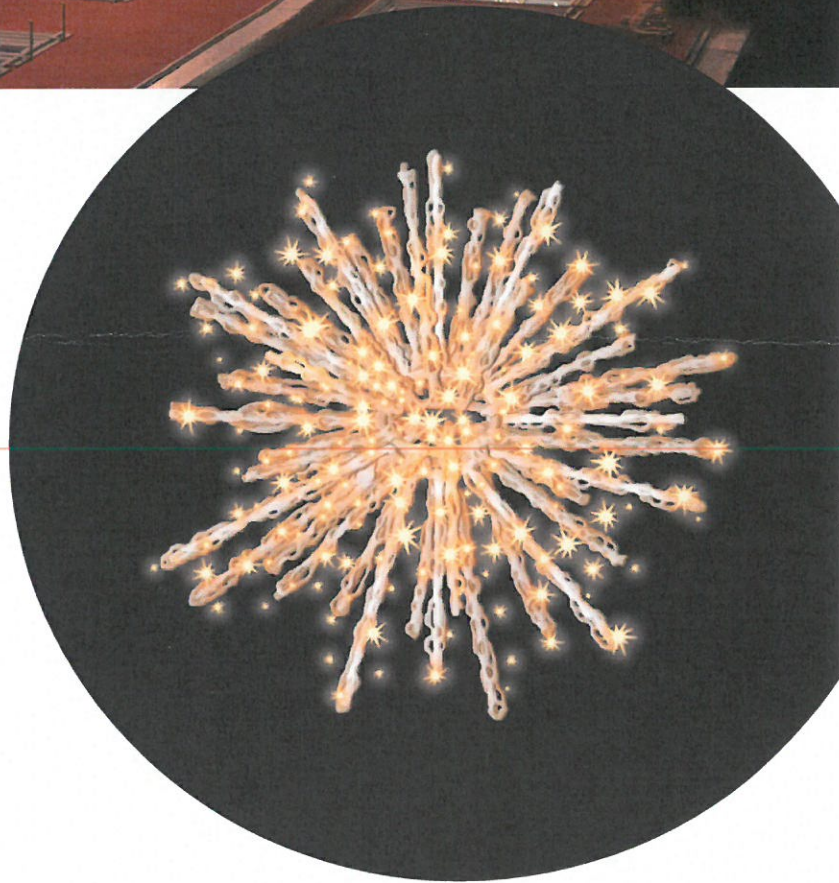
popis	cena / kus	počet	celkem bez DPH
Fontána, LED teplá a brilantová biela	125 246,06 Kč	1	125 246,06 Kč

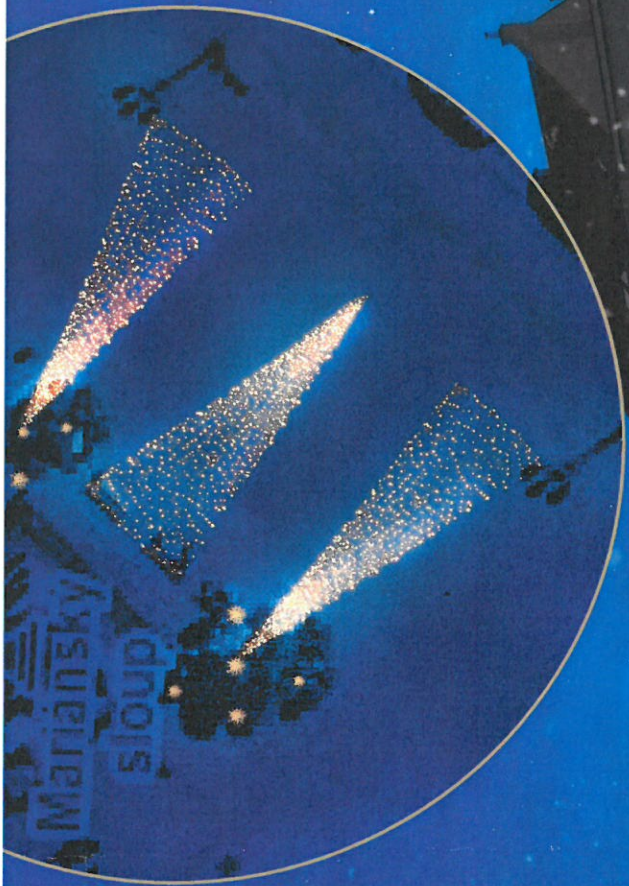
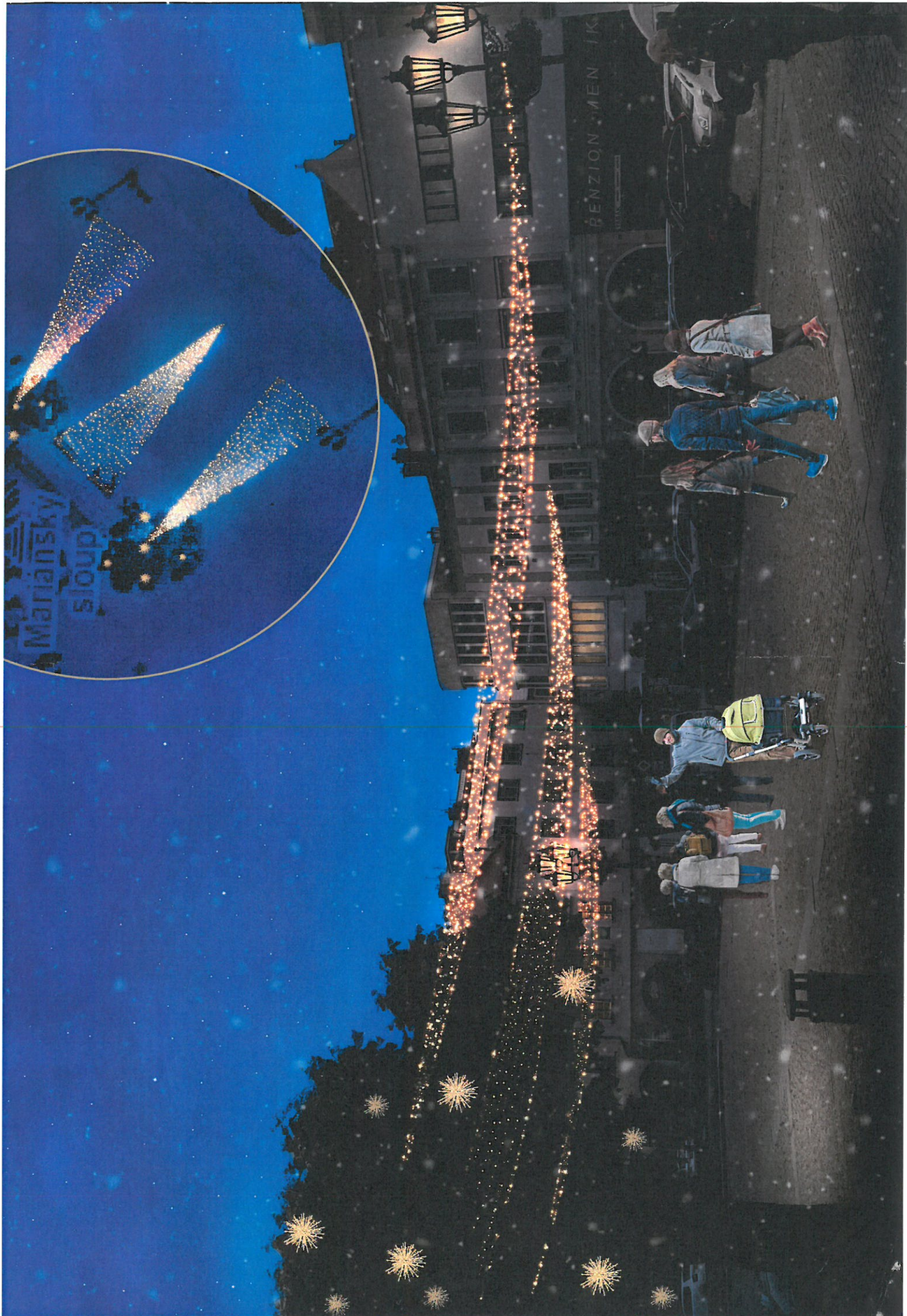




Vianočný strom a hviezdne nebo

popis	cena / kus	počet	celkom bez DPH
Hviezdne nebo medzi stromami a lampami, LED teplá biela	35 689,50 Kč	1	35 689,50 Kč
Svetelné gule d40cm na strome, LED teplá biela, 5ks na jednom strome	13 240,33 Kč	4	52 961,33 Kč





PENZION MEN JIK

Marianský
sloup

Bc. Lenka Horačková
Mobil: +420 739 677 290
Mail: l.horackova@barcana.eu

 BARCANA®

BARCANA
MK ILLUMINATION s.r.o.
Solvárska 8030/1a, 080 01 Prešov
Tel. +421/51/749 57 80 Fax +421/51/776 31 28
info@barcana.eu www.barcana.eu



BARCANA®

Mesto Kroměříž

08.06.2020

I.d.: 08062001/AN

Cenová ponuka "Vianočná výzdoba - prenájom s viazanosťou na 3 roky"

Verzia 1

Popis	Cena za ks	ks	Cena spolu
exteriér			
Priechodzia brána, cca 5 x 3 x 3m, LED teplá biela	128 692,26 Kč	1	128 692,26 Kč
Fontána, LED teplá a brilantová biela	125 246,06 Kč	1	125 246,06 Kč
Kužeľ cca 6m, LED teplá a brilantová biela	66 302,96 Kč	1	66 302,96 Kč
Hviezdne nebo od kužeľa k stánkom, LED teplá biela, 3 smery po 21 liniek	45 136,67 Kč	1	45 136,67 Kč
Hviezdne nebo medzi stromami a lampami, LED teplá biela	35 689,50 Kč	1	35 689,50 Kč
Svetelné gule d40cm na strome, LED teplá biela, 5ks na jednom strome	13 240,33 Kč	4	52 961,33 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
			454 028,78 Kč
interiér			
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
			0,00 Kč
Spolu motívy			454 028,78 Kč
Montáž a demontáž/sezónu	145 200,00 Kč	1	145 200,00 Kč
Doprava/sezónu	30 250,00 Kč	1	30 250,00 Kč
Spolu vrátane montáže a demontáže/sezónu			629 478,78 Kč

Platobné a dodacie podmienky budú upresnené v zmluve.
Grafické návrhy sú realizované s individuálnym prístupom k zákazníkovi.
Ceny sú uvedené **bez DPH**.
Presné stanovenie počtu jednotlivých prvkov sa určí podľa potreby zákazníka.

Vypracoval:

Ing. Tomáš Andrejko
Senior project manager SK/CZ

tel +421917505717

SMLOUVA O PODNIKATELSKÉM PRONÁJMU VĚCÍ MOVITÝCH

uzavřena zejména podle § 2201 a násl. a § 2316 a násl.
zák. č. 89/2012 Sb. Občanský zákoník (dále jen „Občanský zákoník“)

čl. I SMLUVNÍ STRANY

1.1. Pronajímatel:

Obchodní jméno: BARCANA
MK ILLUMINATION, s. r. o.
Sídlo: Solivarská 8030/1a, 080 01 Prešov
IČO: 45501246
DIČ: 2023023519
IČ DPH: SK2023023159
Společnost zapsaná: v obchodním registru Okresního soudu Prešov,
oddíl: Sro, vložka č.: 22904/P

Zástupce oprávněný jednat: xxx
bankovní spojení: Fio banka, a.s.
č. účtu: 2901229135/2010

(dále jen „Pronajímatel“)

1.2. Nájemce

Obchodní jméno: Město Kroměříž
Sídlo: Velké nám. 115, 767 01 Kroměříž
IČO: 00287351
DIČ: CZ 00287351
Zástupce oprávněný jednat: Mgr. Jaroslav Němec, starosta města

(dále jen „Nájemce“)

čl. II PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Pronajímatel touto smlouvou zavazuje dopravit, namontovat, pronajmout, demontovat a odvézt movité věci (dále jen „Předmět nájmu“), specifikované v Příloze č. 1, kterou je Objednávka nájemce a nájemce se zavazuje za toto plnění zaplatit cenu specifikovanou v článku III. odst. 1 a 2 této smlouvy.
2. Objednávka bude vystavena na základě cenové nabídky Pronajímatele a seznamu dodaných položek, které tvoří neoddělitelnou součást objednávky a této smlouvy.
3. Předmět nájmu bude pronajímatelem dodán na adresu: Velké náměstí, Kroměříž.
4. Pronajímatel pronajímá nájemci Předmět nájmu za účelem zabezpečení světelné výzdoby a na dekorační účely.

čl. III NÁJEMNÉ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Pronajímatel a Nájemce se dohodli na nájemném za užívání Předmětu nájmu za jedno nájemní období dle čl. VI. bod 1 smlouvy ve výši 454 028,78 Kč bez DPH (slovy: čtyři sta padesát čtyři tisíc dvacet osm korun českých sedmdesát osm haléřů).
2. Náklady na montáž a demontáž v každém roce nájmu činí 145 200,00 Kč bez DPH (slovy: sto čtyřicet pět tisíc dvě stě korun českých). Montáž a demontáž zabezpečuje Pronajímatel. Doprava Předmětu nájmu činí 30 250,00 Kč bez DPH (slovy: třicet tisíc dvě stě padesát korun českých) ročně (od Pronajímatele k Nájemci a zpět).
3. Nájemce se zavazuje uhradit nájemné dle odstavce 1. článku III. ve lhůtě nejpozději do 14 dnů od dodání a montáže Předmětu nájmu v daném roce na účet Pronajímatele, uvedený v čl. I této smlouvy. Náklady dle odstavce 2. článku III. se Nájemce zavazuje uhradit nejpozději do 14 dnů od demontáže Předmětu nájmu.
4. V případě prodlení se zaplacením nájemného je Nájemce povinen uhradit úrok z prodlení ve výši určené zákonem.
5. Smluvní strany se dohodly, že započítání nájemného s jinou pohledávkou není přípustné.

ČL. IV

PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

1. Pronajímatel prohlašuje, že je výhradním vlastníkem Předmětu nájmu a že jeho výhradní vlastnické právo není omezeno. Dále prohlašuje, že na Předmět nájmu se neváže žádné záložní právo, retenční právo a ani jiná práva třetích osob.
2. Pronajímatel se zavazuje odevzdat Předmět nájmu ve stavu způsobilém pro dohodnuté užívání a v takovém stavu ho také udržovat po dobu celé doby nájmu.
3. Nájemce se zavazuje:
 - a) užívat Předmět nájmu na účel dohodnutý v této smlouvě a způsobem přiměřeným povaze a účelu nájmu tak, aby se předešlo jeho poškození nebo nadměrnému opotřebení,
 - b) bez zbytečného odkladu oznámit Pronajímateli potřebu oprav, které přesahují rámec běžné údržby a umožnit tuto opravu, stejně tak ztrátu nebo zničení Předmětu nájmu. V případě, pokud dojde ke škodě, ztrátě nebo zničení Předmětu nájmu, je nájemce povinen tuto škodu nahradit,
 - c) uzavřít pojistnou smlouvu na pojištění Předmětu nájmu po dobu trvání nájmu,
 - d) nepronajímat Předmět nájmu na další nájem, podnájem nebo do výpůjčky, ani jiným způsobem neumožnit užívat Předmět nájmu třetím osobám bez souhlasu Pronajímatele,
 - e) uhradit nájemné, náklady na montáž a demontáž, dopravu podle této smlouvy,
 - f) umožnit přístup Pronajímatele k Předmětu nájmu za účelem kontroly, zda Nájemce užívá Předmět nájmu řádným způsobem.
4. Nájemce prohlašuje, že byl Pronajímatelem obeznámen s pravidly používání Předmětu nájmu (návod na použití) a technickými požadavky, souvisejícími s užíváním Předmětu nájmu.

ČL. V.

ODEVZDÁNÍ A PŘEVZETÍ PŘEDMĚTU NÁJMU

1. O předání Předmětu nájmu bude sepsán Předávací protokol ve dvou stejnopisech splatností originálu, podepsaný oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
2. Pokud podle této smlouvy realizuje montáž Předmětu nájmu Pronajímatel, montáž bude nejpozději realizována do První adventní neděle příslušného roku nájmu. Nájemce se zavazuje zabezpečit v místě instalace přístup k řádně zřízeným a bezpečným přívodům elektrického napájení. Montáž dalších přídatných zařízení musí být odsouhlasena písemnou dohodou smluvních stran.
3. Nájemce se zavazuje vrátit Předmět nájmu v bezvadném stavu, a plně funkční, s přihlédnutím na běžné opotřebení.

čl. VI.
TRVÁNÍ SMLOUVY

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou 3 období nájmu, počínající vždy od ukončení montáže do zahájení demontáže v daném období nájmu, jak je uvedené v tabulce níže.

období nájmu	Zahájení montáže od:	Ukončení montáže do:	Zahájení demontáže od:	Ukončení demontáže do:
1.	01.12.2020	10.12.2020	06.01.2021	16.01.2021
2.	01.12.2021	10.12.2021	06.01.2022	16.01.2022
3.	01.12.2022	10.12.2022	06.01.2023	16.01.2023

2. Nájemní vztah se končí dnem vrácení Předmětu nájmu Pronajímateli, nejpozději však 31. 01. 2023.
3. Tato smlouva bude ukončena:
- a) uplynutím času podle bodu 2,
 - b) písemnou dohodou smluvních stran,
 - c) písemným odstoupením od smlouvy.
4. Pronajímatel a Nájemce se dohodli, že Nájemce nejpozději do 30. 06. 2022 písemně oznámí Pronajímateli, že si v posledním (třetím) období nájmu nepronajímá Předmět nájmu. Pokud toto Nájemce neučiní v dohodnutém termínu, smlouva je platná i v posledním (třetím) období nájmu.
5. Nájemce může od smlouvy odstoupit, pokud je Předmět nájmu odevzdán ve stavu nezpůsobilém na jeho dohodnuté nebo obvyklé užívání, nebo pokud se stane později, bez toho, aby nájemce porušil svou povinnost, nezpůsobilým na dohodnuté nebo obvyklé užívání, nebo pokud se stane neupotřebitelným, nebo pokud se mu odejme taková část Předmětu nájmu, že se tím zmaří účel smlouvy.
6. Pronajímatel může od smlouvy odstoupit, pokud nájemce, i přes písemnou výstrahu, užívá pronajatou věc, nebo pokud trpí užívání pronajaté věci takovým způsobem, že Pronajímateli vzniká škoda, nebo že mu hrozí škoda. Pronajímatel má právo od smlouvy odstoupit také v případě, pokud se Nájemce dostane do prodlení s placením nájemného o více než 7 kalendářních dnů. Nárok na náhradu škody, ušlého zisku a úroku z prodlení tím není dotknut.
7. Odstoupení od smlouvy musí být písemné a musí být doručeno druhé smluvní straně. Doručením odstoupení tato smlouva zaniká.

čl. VII
ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Doručením jakýchkoliv písemností na základě této smlouvy nebo v souvislosti s touto smlouvou se rozumí doručení písemnosti doporučeně poštou s doručenkou, doručení kurýrem nebo osobní doručení příslušné smluvní straně. Za den doručení písemnosti se považuje také den, ve který smluvní strana, která je adresátem, odepře doručovanou písemnost převzít, nebo ve který uplyne nejméně desetidenní úložní doba pro vyzdvižení si zásilky na poště, doručované poštou smluvní straně, nebo ve který je na zásilce doručované poštou smluvní straně, prokazatelně zaměstnancem pošty vyznačena poznámka, že „adresát se odstěhoval“, „adresát je neznámý“ nebo jiná poznámka

podobného významu. Pro potřeby doručování se použijí adresy smluvních stran uvedené v čl. I této smlouvy, kromě skutečnosti, že odesílající smluvní straně adresát písemnosti oznámil novou adresu sídla, případně jinou adresu na doručování písemností; v takovém případě je pro doručování rozhodující nová adresa řádně oznámená smluvní straně před odesláním písemnosti.

2. Tato smlouva nabývá platnost dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
3. Právní vztahy vyplývající z této smlouvy a výslovně v ní neupraveny se řídí hlavně zákonem č.89/2012. Občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
4. V případě soudního sporu se smluvní strany dohodly, že k řešení sporu bude soud místně příslušný dle sídla nájemce.
5. Pokud se některé ustanovení této smlouvy stane nebo ukáže neplatným nebo neúčinným, nebude to mít vliv na platnost ani účinnost ostatních ustanovení této smlouvy nebo smlouvy jako celku. Smluvní strany se v takovém případě zavazují nahradit neplatné nebo neúčinné ustanovení takovým novým platným a účinným ustanovením, které by podle možností co nejvíce odpovídalo původnímu záměru neplatného resp. neúčinného ustanovení.
6. Změna této smlouvy je možná jen písemnou formou ve tvaru dodatku podepsaného oběma smluvními stranami.
7. Tato smlouva nabývá účinnosti podpisem smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
8. S odkazem na zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění, se smluvní strany dohodly, že tuto smlouvu uveřejní v registru smluv za podmínek stanovených uvedeným zákonem nájemce. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ust. § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez ustanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
9. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, po jednom pro každou smluvní stranu.
10. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu řádně přečetly a rozumí jejímu obsahu, jejich smluvní volnost není omezena, smlouvu neuzavřely v tísní a ani za nápadně nevýhodných podmínek a souhlasí s ní, na znak čeho připojují níže své vlastnoruční podpisy.

Tato smlouva byla schválena na 57. schůzi Rady města Kroměříže dne 17. září usnesením číslo 1442.

V Prešově, dne 15. 10. 2020

Za Pronajímatele:

Za Nájemce:

Ing. Zuzana Kolárová v. r.

Mgr. Jaroslav Němec v. r.
starosta města Kroměříže

Přílohy: č. 1: Cenová nabídka a specifikace vánoční výzdoby č.
2: Z. Kolářová - plní moc č. 3: Pojistní smlouva

Cenová ponuka "Vianočná výzdoba - prenájom s viazanosťou na 3 roky"
 Verzia 1

Popis	Cena za ks	ks	Cena spolu
exteriér			
Priechodzia brána, cca 5 x 3 x 3m, LED teplá biela	128 692,26 Kč	1	128 692,26 Kč
Fontána, LED teplá a briliantová biela	125 246,06 Kč	1	125 246,06 Kč
Kužeľ cca 6m, LED teplá a briliantová biela	66 302,96 Kč	1	66 302,96 Kč
Hviezdne nebo od kužeľa k stánkom, LED teplá biela, 3 sméry po 21 líniek	45 136,67 Kč	1	45 136,67 Kč
Hviezdne nebo medzi stromami a lampami, LED teplá biela	35 689,50 Kč	1	35 689,50 Kč
Svetelné gule d40cm na strome, LED teplá biela, 5ks na jednom strome	13 240,33 Kč	4	52 961,33 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
			454 028,78 Kč
interiér			
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
	0,00 Kč	0	0,00 Kč
Spolu motivy			454 028,78 Kč
Montáž a demontáž/sezónu	145 200,00 Kč	1	145 200,00 Kč
Doprava/sezónu	30 250,00 Kč	1	30 250,00 Kč
Spolu vrátane montáže a demontáže/sezónu			629 478,78 Kč
<p>Platobné a dodacie podmienky budú upřesněné v zmluve. Grafické návrhy sú realizované s individuálnym prístupom k zákazníkovi. Ceny sú uvedené bez DPH. Přesné stanovenie počtu jednotlivých prvkov sa určí podľa potreby zákazníka.</p>			
Vypracoval:	xxx		tel+421917505717
	Senior project manager SK/CZ		

Překladatel¹: xxx
Übersetzer:

Zadávateľ: Solid-plus, Masarykova 2, 08 001 Prešov
Auftraggeber.

Číslo spisu (objednávky):
Aktennummer (Auftragsnummer):

PŘEKLAD č.: slovenského
Übersetzung Nr.: *Slowakische*

z jazyka: overenie podpisu
aus dem: *Unterschriftsbeglaubigung*

do jazyka:
ins:

Predmet prekladu 1/1
Gegenstand der Übersetzung:

Počet stran prekladancj listiny/
počet stran prekladu:
*Seitenanzahl der Urschrift/
Seitenanzahl des übersetzten
Schriftstucks*

838/2018 německého
Deutschen

POWER OF ATTORNEY

Principal:

MK ILLUMINATION, s.r.o.

Solivarská 1,080 01 Prešov

ID: 45 501 246

company registered in the Commercial Register of the Prešov District Court section: Sro. Insert No. 22904/P

acting managing director: Klaus Mark

empowers

representative:

xxx

Born:

ID No:

to represent the company before the courts, at the public prosecutor's office and other state and public administration authorities, including health insurance companies, Social Insurance and tax authorities

to represent the company before the self-government authorities

to represent the company in relation to financial institutions, insurance companies and postal business

to represent the company against all business partners and employees

and within this he is authorized to perform all legal acts, negotiate and sign documents as well as contracts relating to the company's business activities, as well as contracts and agreements in the area of labor legislation, binding the company, making submissions, giving explanations, making statements, managing company funds, except concluding contracts for the purchase and sale of real estate, accepting delivered documents, lodging proposals and applications, lodging appeals or objections and rendering them, enforcing demands, fully accepting demands and confirming their fulfillment.

UILLSBRICK 2 5. APR. 2018

In....., on

MK ILLUMINATION, s.r.o.

xxx

Power of Attorney Conferred

In on

Ing. Zuzana Kolárová

PLNOMOCENSTVO

Splnomocnitel':

MK ILLUMINATION, s.r.o.

Solivarská 1, 080 01 Prešov

IČO: 45 501 246

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov oddiel: Sro, vložka č. 22904/P

konajúca konateľom: Klaus Mark

splnomocňujem

splnomocnenca:

xxx

nar.

rod. číslo:

**na zastupovanie spoločnosti pred súdmi, prokuratúrou a inými orgánmi štátnej a verejnej správy vrátane zdravotných poisťovní, Sociálnej poisťovne a daňových úradov na zastupovanie spoločnosti pred orgánmi samosprávy
na zastupovanie spoločnosti voči peňažným ústavom, poisťovniam a poslovým podnikom na zastupovanie spoločnosti voči všetkým obchodným partnerem a zamestnancom**

a v rámci toho je oprávnený robiť všetky právne úkony, dojednávať a podpisovať listiny a zmluvy súvisiace s obchodnou činnosťou spoločnosti, ako aj zmluvy a dohody v pracovnoprávnej oblasti, zavazovať spoločnosť, robiť podania, podávať vysvetlenia, robiť vyhlásenia, nakladať s finančnými prostriedkami spoločnosti, s výnimkou uzatvárania zmlúv o kupe a predaji nehnuteľnosti, prijímať doručované písomnosti, podávať návrhy a žiadosti, podávať opravné prostriedky alebo námietky a vzdávať sa ich, vymáhať nároky, plnenie nárokov prijímať a ich plnenie potvrdzoval.

Vjdňa..... iWSBmií 25. APR. 2018

MK ILLUMINATION, s.r.o.

xxx

Plnomocenstvo prijímam

V , dna

Ing. Zuzana Kolárová

Beurk.Reg.Zl. 535/2018

Ich beurkunde die Echtheit der Unterschrift des Herrn Klaus Mark, geboren am vierten Dezember neunzehnhundertneunundsechzig (04.12.1969), Kaufmann, A- 6116 Weer, Rinderweg 11e, als Geschäftsführer der „MK ILLUMINATION, s.r.o.“ mit dem Sitz in 080 01 Prešov, Solivarska 1. -----
Innsbruck, am fünfundzwanzigsten April zweitausendachtzehn (25.04.2018).-----

*Gebührin Höhe von EUR 14.30 entrichtet
xxx, off. Notar, Innsbruck*

Pořadové číslo v osvědčovací knize: 535/2018

Týmto osvědčujem pravosť podpisu pána **Klaus(a) Mark(a)**, narodeného dňa štvrtého decembra tisícdeväťstošesťdesiatdeväť (04.12.1969), obchodníka, A-6116 Weer, Rinderweg 11e, ako konateľa spoločnosti „**MK ILLUMINATION, s.r.o.**“ so sídlom v 080 01 Prešov, Solivarská 1. -----
Innsbruck, dňa dvadsiateho piateho apríla dvetisícosemnásť (25.04.2018). -----

Poplatek vo výška 14,30 EUR uhradený. xxx, veřejný notár, Innsbruck

(nečitateľný podpis)

(Okrúhla pečiatka so štátnym znakom Rakúska): xxx, veřejný notár, Innsbruck

P r e k l a d a t e r s k á d o l o ž k a

Překlad som vypracovala ako prekladateľka, zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore jazyk nemecký Evidenčné číslo prekladateľa 970 010

Překlad je v denníku zapísaný pod číslom /

Překlad súhlasí s prekládanou listinou

Prešov, dňa 07-05-2018

Podpis prekladateľa

Beglaubigungsvermerk

Die Übersetzung habe ich als Übersetzerin, eingetragen in der Liste der Sachverständigen Dolmetscher und Übersetzer, geführt von dem Justizministerium der Slowakischen Republik. Fachbereich deutsche Sprache, durchgeführt Registernummer des Übersetzers. 970 010

Die Übersetzung ist im Tagebuch des Übersetzers unter der Nr / geführt

Die Übereinstimmung des Schriftstücks mit vorstehender Urschrift wird hiermit beglaubigt

Prešov, den ¹

¹

Unterschrift des Übersetzers

Dodatok č. 3

Poistná zmluva č. 605/018573-5

Článok 1 Zmluvné strany

Wustenrot poisťovňa, a.s.

IČO: 31 383 408

Sídlo: Karadžičova 17, 825 22 Bratislava 26

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 757/B

Zastúpená: xxx, Vedúca Wustenrot centra Prešov

Účet vedený v Tatra banke, a.s.

Číslo účtu: SK68 1100 0000 0026 2884 4101

(ďalej len „poisťovňa“)

MK ILLUMINATION, s. r. o.

IČO: 45 501 246

Sídlo: Solivarská 1, Prešov 080 01

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd. Sro, vl.č. 22904/P

Zastúpená: xxx, splnomocnený zástupca spoločnosti

Účet vedený v Tatra banke, a.s.

Číslo účtu: SK491100 0000 0029 2983 6316

(ďalej len „poistník/poistený“)

uzavierajú tento dodatok č. 2, ktorým sa mení a dopĺňa poistná zmluva č. 605/018573-5, ktorej predmetom je individuálne poistenie zodpovednosti za škodu

(ďalej len „zmluva“)

Článok 2 Predmet dodatku

Poisťovňa a poistník uzavreli poistnú zmluvu č. **605/018573-5**, ktorej predmetom je poistenie zodpovednosti za škodu, ktorá nadobudla účinnosť dňa 16.11.2011 (ďalej len „poistná zmluva“). **Týmto dodatkom sa navyšuje poistná suma za poistenie zodpovednosti z 800 000 Eur na novú poistnú sumu 2 000 000 Eur.**

Článok 3

Poistenie zodpovednosti za škodu

Rozsah a podmienky poistenia sú upravené vo VPP-Z a v Zmluvných podmienkach pre poistenie zodpovednosti za škodu právnických osôb a podnikajúcich fyzických osôb (ďalej len "ZPP-Z").

Druh poistenej činnosti:	Poistenie sa vzťahuje na vybrané činnosti pokiaľ výpisu z Obchodného registra v súlade so Všeobecnými poistnými podmienkami pre poistenie zodpovednosti za škodu a Zmluvnými podmienkami pre poistenie zodpovednosti za škodu
Poistná suma (Eur)	2 000 000
Výsledné ročné poistné (Eur)	3 900
Dojednaná spoluúčasť (Eur)	10%, min. 165, max. 1 650

Článok 4 Výška a spôsob platenia poistného

- Poistné je stanovené pre ročné poistné obdobie a je splatné v prvý den poistného obdobia.
- Výsledné ročné poistné za dodatok č.3 je **1 900,00 Eur**.
- Výsledné ročné poistné za celú poistnú zmluvu je vo výške **3 900,00 Eur**.
- Výška dodatečného poistného do splatnosti najbližšej splátky, t.j. do 16.11.2018 bude stanovená po doručení poistníkom podpísaného dodatku č. 3 do poisťovne, a to systémom prorata. Splatnosť dodatečného poistného nastane dňom účinnosti tohto dodatku č. 3.
- Spôsob platby poistného je bankovým prevodom na číslo účtu SK68 1100 0000 0026 2884 4101, pričom variabilný symbol je číslo poistnej zmluvy, t.j. **6050185735**.

Článok 5 Práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať všetky práva a povinnosti vyplývajúce z poistnej zmluvy, VPP-Z.

Článok 6 Závěrečné ustanovenia

- Ustanovenia poistnej zmluvy nedotknuté týmto dodatkom zostávajú nezmenené.
- Dodatok č. 3 nadobúda platnosť dňom podpisania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nultou hodinou dňa **12.07.2019**.

3. Dodatok sa uzaviera na dobu neurčitú.
4. Návrhom dodatku podpísaným poisťovňou je poisťovňa viazaná jeden mesiac odo dňa jeho doručenia poisťníkovi.
5. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú :

Příloha č. 1 - Dotazník pre individuálne poistenie zodpovednosti za škodu,
Příloha č. 2 - Splnomocnenie.

V Bratislave dňa 11.07.2019
za poisťovňu:

V _____ dňa 11.07.2019
za poisťníka:

xxx
Vedúca Wustenrot centra Prešov

Xxx
zástupca spoločnosti

SMLOUVA O PODNIKATELSKÉM PRONÁJMU VĚCÍ MOVITÝCH

uzavřena zejména podle § 2201 a násl. a § 2316 a násl.
zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) mezi těmito a smluvními stranami:

Pronajímatel:

obchodní jméno: BARCANA
MK ILLUMINATION, s. r. o.
sídlo: Solivarská 8030/1a, 080 01 Prešov
IČO: 45501246
DIČ: 2023023519
IČ DPH: SK2023023159
společnost zapsaná: v obchodním registru Okresního soudu Prešov,
oddíl: Sro, vložka č.: 22904/P
zástupce oprávněný jednat: xxx
bankovní spojení: Fio banka, a.s.
č. účtu: 2901229135/2010

(dále jen „pronajímatel“)

a

Nájemce:

obchodní jméno: Město Kroměříž
sídlo: Velké nám. 115/1, 767 01 Kroměříž
IČO: 00287351
DIČ: CZ00287351
zastoupený: Mgr. Jaroslav Němec, starosta města
ve věcech technických: xxx

(dále jen „nájemce“)

(Pronajímatel a nájemce dále také společně jako „smluvní strany“ a každý samostatně jako „smluvní strana“)

Čl. I PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Pronajímatel se touto smlouvou zavazuje dopravit, namontovat, pronajmout, demontovat a odvézt movité věci (dále jen „předmět nájmu“) specifikované v příloze č. 1 a nájemce se zavazuje za toto plnění zaplatit cenu specifikovanou v článku II. odst. 1 a 2 této smlouvy.
2. Předmět nájmu bude pronajímatelem dodán na adresu: Velké náměstí, Kroměříž.

3. Pronajímatel pronajímá nájemci předmět nájmu za účelem zabezpečení světelné výzdoby a na dekorační účely.

Čl. II

NÁJEMNÉ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Pronajímatel a nájemce se dohodli na nájemném za užívání předmětu nájmu za dobu nájmu ve výši 174.999,00 Kč bez DPH.
2. Montáž a demontáž zabezpečuje pronajímatel. Náklady na montáž a demontáž činí 15.000,00 Kč bez DPH, náklady na dopravu předmětu nájmu činí 10.000,00 Kč bez DPH (od pronajímatele k nájemci a zpět).
3. Nájemce se zavazuje uhradit nájemné dle odstavce 1 tohoto článku na základě faktury zaslané pronajímatelem nájemci po dodání a montáži předmětu nájmu. Náklady dle odstavce 2 tohoto článku se nájemce zavazuje uhradit na základě faktury zaslané pronajímatelem nájemci po demontáži předmětu nájmu.
4. Splatnost faktur dle předchozího odstavce je stanovena do 14 dnů ode dne jejich doručení nájemci.
5. Faktura musí obsahovat náležitosti vyplývající z obecně závazných právních předpisů, tj. především náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Nájemce má právo daňový doklad pronajímateli vrátit, pokud neobsahuje náležitosti vyplývající z obecně závazných právních předpisů nebo pokud byl vystaven v rozporu s touto smlouvou. Ode dne doručení řádné nové faktury se počítá nová lhůta splatnosti.
6. Nájemné dle odstavce 1 tohoto článku a náklady dle odstavce 2 tohoto článku budou uhrazeny nájemcem převodem na účet pronajímatele, který je uveden v záhlaví této smlouvy. Povinnost zaplatit nájemné je pro účely této smlouvy splněna dnem odepsání příslušné částky z účtu nájemce.
7. V případě prodlení se zaplacením nájemného je nájemce povinen uhradit úrok z prodlení ve výši určené zákonem.
8. Smluvní strany se dohodly, že započítání nájemného s jinou pohledávkou není přípustné.

Čl. III

PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

1. Pronajímatel prohlašuje, že je výhradním vlastníkem předmětu nájmu a že jeho výhradní vlastnické právo není omezeno. Dále prohlašuje, že na předmět nájmu se neváže žádné záložní právo, retenční právo a ani jiná práva třetích osob.
2. Pronajímatel se zavazuje odevzdat předmět nájmu ve stavu způsobilém pro dohodnuté užívání a v takovém stavu ho také udržovat po dobu celé doby nájmu.
3. Nájemce se zavazuje:
 - a) užívat předmět nájmu na účel dohodnutý v této smlouvě a způsobem přiměřeným povaze a účelu nájmu tak, aby se předešlo jeho poškození nebo nadměrnému opotřebení,

- b) bez zbytečného odkladu oznámit pronajímateli potřebu oprav, které přesahují rámec běžné údržby a umožnit tuto opravu, stejně tak ztrátu nebo zničení předmětu nájmu. V případě, pokud dojde ke škodě, ztrátě nebo zničení předmětu nájmu, je nájemce povinen tuto škodu nahradit,
- c) uzavřít pojistnou smlouvu na pojištění předmětu nájmu po dobu trvání nájmu,
- d) nepronajímat předmět nájmu na další nájem, podnájem nebo do výpůjčky, ani jiným způsobem neumožnit užívat předmět nájmu třetím osobám bez souhlasu pronajímatele,
- e) uhradit nájemné, náklady na montáž a demontáž, dopravu podle této smlouvy,
- f) umožnit přístup pronajímatele k předmětu nájmu za účelem kontroly, zda nájemce užívá předmět nájmu řádným způsobem.

Čl. IV.

ODEVZDÁNÍ A PREVZETÍ PŘEDMĚTU NÁJMU

1. O předání předmětu nájmu bude sepsán předávací protokol ve dvou stejnopisech s platností originálu, podepsaný oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Při předání předmětu nájmu bude nájemce pronajímatelem obeznámen s pravidly používání předmětu nájmu (návod na použití) a technickými požadavky, souvisejícími s užíváním předmětu nájmu, což bude uvedeno ve zmíněném předávacím protokolu.
2. Montáž bude realizována nejpozději do 28. 11. 2021, demontáž bude realizovaná od 6. 1. 2022. Nájemce se zavazuje zabezpečit v místě instalace přístup k řádně zřízeným a bezpečným přívodům el. napájení. Montáž dalších přídatných zařízení musí být odsouhlasena písemnou dohodou smluvních stran.
3. Nájemce se zavazuje vrátit předmět nájmu v bezvadném stavu, a plně funkční, s přihlédnutím na běžné opotřebení.

Čl. V.

TRVÁNÍ SMLOUVY

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou – od předání předmětu nájmu dle čl. IV. odst. 1 této smlouvy do dne vrácení předmětu nájmu pronajímateli dle odst. 2 tohoto článku smlouvy.
2. Nájemní vztah končí dnem vrácení předmětu nájmu pronajímateli, nejpozději však 31. 1. 2022.
3. Tato smlouva bude ukončena:
 - a) uplynutím času podle odstavce 2 tohoto článku,
 - b) písemnou dohodou smluvních stran,
 - c) písemným odstoupením od smlouvy.
4. Nájemce může od smlouvy odstoupit, pokud je předmět nájmu odevzdán ve stavu nezpůsobilém na jeho dohodnuté nebo obvyklé užívání, nebo pokud se stane později, bez toho, aby nájemce porušil svou povinnost, nezpůsobilým na dohodnuté nebo obvyklé užívání, nebo pokud se stane neupotřebitelným, nebo pokud se mu odejme taková část předmětu nájmu, že se tím zmaří účel smlouvy.
5. Pronajímatel může od smlouvy odstoupit, pokud nájemce, i přes písemnou výstrahu, užívá pronajatou věc, nebo pokud trpí užívání pronajaté věci takovým způsobem, že pronajímateli vzniká

škoda, nebo že mu hrozí škoda. Pronajímatel má právo od smlouvy odstoupit také v případě, pokud se nájemce dostane do prodlení s placením nájemného o více než 7 kalendářních dnů. Nárok na náhradu škody, ušlého zisku a úroku z prodlení tím není dotčen.

6. Odstoupení od smlouvy musí být písemné a musí být doručeno druh smluvní straně. Doručením odstoupení tato smlouva zaniká.

Čl. VI ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Doručením jakýchkoliv písemností na základě této smlouvy nebo v souvislosti s touto smlouvou se rozumí doručení písemnosti doporučeně poštou s doručenkou, doručení kurýrem nebo osobní doručení příslušné smluvní straně. Za den doručení písemnosti se považuje také den, ve který smluvní strana, která je adresátem, odepře doručovanou písemnost převzít, nebo ve který uplyne nejméně desetidenní úložní doba pro vyzdvižení si zásilky na poště, doručované poštou smluvní straně, nebo ve který je na zásilce doručované poštou smluvní straně, prokazatelně zaměstnancem pošty vyznačena poznámka, že „adresát se odstěhoval“, „adresát je neznámý“ nebo jiná poznámka podobného významu. Pro potřeby doručování se použijí adresy smluvních stran uvedené v záhlaví této smlouvy, kromě skutečnosti, že odesílající smluvní straně adresát písemnosti oznámil novou adresu sídla, případně jinou adresu na doručování písemností; v takovém případě je pro doručování rozhodující nová adresa řádně oznámená smluvní straně před odesláním písemnosti.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
3. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
4. S odkazem na zákon o registru smluv se smluvní strany dohodly, že tuto smlouvu uveřejní v registru smluv za podmínek stanovených uvedeným zákonem nájemce. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ust. § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez ustanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
5. Právní vztahy vyplývající z této smlouvy a výslovně v ní neupraveny se řídí hlavně občanským zákoníkem.
6. Pokud se některé ustanovení této smlouvy stane nebo ukáže neplatným nebo neúčinným, nebude to mít vliv na platnost ani účinnost ostatních ustanovení této smlouvy nebo smlouvy jako celku. Smluvní strany se v takovém případě zavazují nahradit neplatné nebo neúčinné ustanovení takovým novým platným a účinným ustanovením, které by podle možností co nejvíce odpovídalo původnímu záměru neplatného resp. neúčinného ustanovení.
7. Změna této smlouvy je možná jen písemnou formou ve formě dodatku podepsaného oběma smluvními stranami.
8. Smluvní strany se zavazují řešit všechny spory, které by v budoucnu mohly vzniknout z plnění na základě této smlouvy, zásadně smírnou cestou. Pokud by to nebylo možné, budou všechny spory vznikající z této smlouvy a v souvislosti s ní rozhodovány s konečnou platností u obecného soudu místně příslušného podle sídla nájemce.

9. Tato smlouva se vyhotovuje ve 3 stejnopisech, z nichž pronajímatel obdrží 1 stejnopis a nájemce obdrží 2 stejnopisy.
10. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, porozuměly jejímu obsahu a prohlašují, že odpovídá jejich pravé, svobodné a vážné vůli a nebyla uzavřena v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy
11. Uzavření této smlouvy bylo schváleno na 84. schůzi Rady města Kroměříže konané dne 16. 9. 2021 č. usnesení: 2259

V Prešově dne 27.09.2021

V Kroměříži dne 04.10.2021

xxx

Mgr. Jaroslav Němec

Přílohy: č. 1: Specifikace vánoční výzdoby
č. 2: xxx – plná moc
č. 3: Pojistná smlouva - dodatek

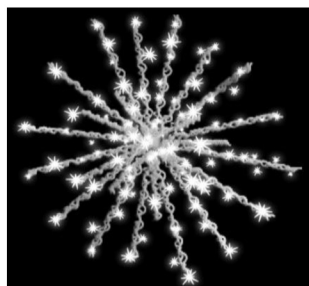
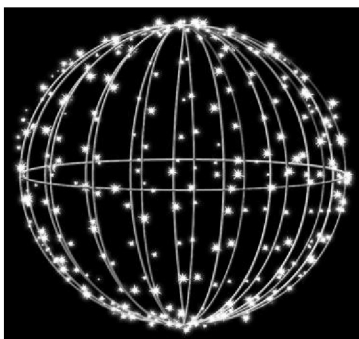
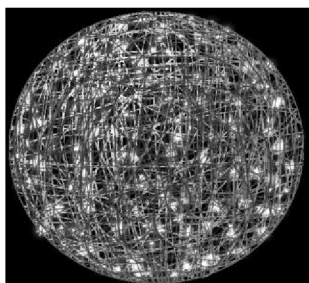
u Zámku		
680-614	Adventní svíčka, 40 x 200 x 40 cm, teplá bílá	1
BEL-067	Strom plochý Pencil tree, 406 cm	1
CO959-165PN	Hvězda Star 3D, 120 x 120 x 120 cm, teplá bílá	1
CO939-880PN	Světelná koule Foldable Meridian, Ø 80cm, teplá bílá	2
LI923-323PN	Světelná koule Meridian, Ø 80 cm, červená	1
957-258PN	Světelná hvězdice Snowball 3D, Ø 60 cm, ledová bílá	2
OR939-571PN	Organická světelná koule, 17 cm, červená	4
OR150-586PN	Organická světelná koule, 22 cm, bílá	2
OR939-462PN	Organická světelná koule, 40 cm, zlatá	1
OR150-103PN	Organická světelná koule, 40 cm, bílá	1
OR931-365PN	Organická koule, 22 cm, zlatá	2
OR931-866PN	Organická koule, 12 cm, bílá	2



u Justiční školy		
680-614	Adventní svíčka, 40 x 200 x 40 cm, teplá bílá	1
BEL-067	Strom plochý Pencil tree, 406 cm	1
CO959-165PN	Hvězda Star 3D, 120 x 120 x 120 cm, teplá bílá	1
CO939-880PN	Světelná koule Foldable Meridian, Ø 80cm, teplá bílá	2
LI923-323PN	Světelná koule Meridian, Ø 80 cm, červená	1
957-258PN	Světelná hvězdice Snowball 3D, Ø 60 cm, ledová bílá	2
OR939-571PN	Organická světelná koule, 17 cm, červená	4
OR150-586PN	Organická světelná koule, 22 cm, bílá	2
OR939-462PN	Organická světelná koule, 40 cm, zlatá	1
OR150-103PN	Organická světelná koule, 40 cm, bílá	1
OR931-365PN	Organická koule, 22 cm, zlatá	2
OR931-866PN	Organická koule, 12 cm, bílá	2



u Polikliniky		
680-614	Adventní svíčka, 40 x 200 x 40 cm, teplá bílá	1
BEL-067	Strom plochý Pencil tree, 406 cm	1
BEL-023	Světelná koule Foldable Meridian, Ø 110 cm, ledová bílá s jemným efektem	1
CO939-880PN	Světelná koule Foldable Meridian, Ø 80cm, teplá bílá	2
LI923-323PN	Světelná koule Meridian, Ø 80 cm, červená	1
957-258PN	Světelná hvězdice Snowball 3D, Ø 60 cm, ledová bílá	2
OR939-571PN	Organická světelná koule, 17 cm, červená	4
OR150-586PN	Organická světelná koule, 22 cm, bílá	2
OR939-462PN	Organická světelná koule, 40 cm, zlatá	1
OR150-103PN	Organická světelná koule, 40 cm, bílá	1
OR931-365PN	Organická koule, 22 cm, zlatá	2
OR931-866PN	Organická koule, 12 cm, bílá	2



náměstí Komenského		
680-614	Adventní svíčka, 40 x 200 x 40 cm, teplá bílá	1
BEL-067	Strom plochý Pencil tree, 406 cm	1
BEL-023	Světelná koule Foldable Meridian, Ø 110 cm, ledová bílá s jemným efektem	1
CO939-880PN	Světelná koule Foldable Meridian, Ø 80cm, teplá bílá	2
LI923-323PN	Světelná koule Meridian, Ø 80 cm, červená	1
957-258PN	Světelná hvězdice Snowball 3D, Ø 60 cm, ledová bílá	2
OR939-571PN	Organická světelná koule, 17 cm, červená	4
OR150-586PN	Organická světelná koule, 22 cm, bílá	2
OR939-462PN	Organická světelná koule, 40 cm, zlatá	1
OR150-103PN	Organická světelná koule, 40 cm, bílá	1
OR931-365PN	Organická koule, 22 cm, zlatá	2
OR931-866PN	Organická koule, 12 cm, bílá	2



Prekladateľ:
Übersetzer:



Zadávateľ:
Auftraggeber:

Solid-plus, Masarykova 2, 08 001 Prešov

Číslo spisu (objednávky):
Aktennummer (Auftragsnummer):

PREKLAD č.:
Übersetzung Nr.:

838/2018

z jazyka:
aus dem:

nemeckého
Deutschen

do jazyka:
ins:

slovenského
Slowakische

Predmet prekladu
Gegenstand der Übersetzung:

overenie podpisu
Unterschriftsbeglaubigung

Počet strán prekladanej listiny/
počet strán prekladu:
*Seitenanzahl der Urschrift/
Seitenanzahl des
übersetzten Schriftstücks*

1/1

Počet odovzdaných vyhotovení:
*Anzahl der abgegebenen
Ausfertigungen*

1

POWER OF ATTORNEY

Principal:

MK ILLUMINATION, s.r.o.

Solivarská 1, 080 01 Prešov

ID: 45 501 246

company registered in the Commercial Register of the Prešov District Court

section: Sro, Insert No. 22904/P



empowers

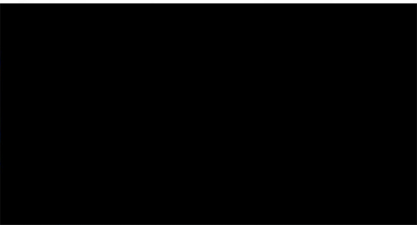
representative:



- to represent the company before the courts, at the public prosecutor's office and other state and public administration authorities, including health insurance companies, Social Insurance and tax authorities
- to represent the company before the self-government authorities
- to represent the company in relation to financial institutions, insurance companies and postal business
- to represent the company against all business partners and employees

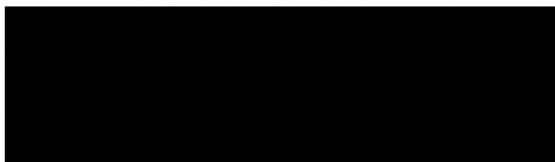
and within this he is authorized to perform all legal acts, negotiate and sign documents as well as contracts relating to the company's business activities, as well as contracts and agreements in the area of labor legislation, binding the company, making submissions, giving explanations, making statements, managing company funds, except concluding contracts for the purchase and sale of real estate, accepting delivered documents, lodging proposals and applications, lodging appeals or objections and rendering them, enforcing demands, fully accepting demands and confirming their fulfillment.

INNSBRUCK 25. APR. 2018



Power of Attorney Conferred

In, on.....



PLNOMOCENSTVO

Splnomociteľ:

MK ILLUMINATION, s.r.o.

Solivarská 1, 080 01 Prešov

IČO: 45 501 246

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov

oddiel: Sro, vložka č. 22904/P

spĺnomocňujem

spĺnomocnenca:

- na zastupovanie spoločnosti pred súdmi, prokuratúrou a inými orgánmi štátnej a verejnej správy vrátane zdravotných poisťovní, Sociálnej poisťovne a daňových úradov
- na zastupovanie spoločnosti pred orgánmi samosprávy
- na zastupovanie spoločnosti voči peňažným ústavom, poisťovniam a poštovým podnikom
- na zastupovanie spoločnosti voči všetkým obchodným partnerom a zamestnancom

a v rámci toho je oprávnený robiť všetky právne úkony, dojednávať a podpisovať listiny a zmluvy súvisiace s obchodnou činnosťou spoločnosti, ako aj zmluvy a dohody v pracovnoprávnej oblasti, zaväzovať spoločnosť, robiť podania, podávať vysvetlenia, robiť vyhlásenia, nakladať s finančnými prostriedkami spoločnosti, s výnimkou uzatvárania zmlúv o kúpe a predaji nehnuteľností, prijímať doručované písomnosti, podávať návrhy a žiadosti, podávať opravné prostriedky alebo námietky a vzdávať sa ich, vymáhať nároky, plnenie nárokov prijímať a ich plnenie potvrdzoval.

INNSBRUCK 25. APR. 2018

V, dňa.....

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Poradové číslo v osvedčovacej knihe: 535/2018



Poplatek vo výške 14,00 EUR



(nečitateľný podpis)
verejný notár



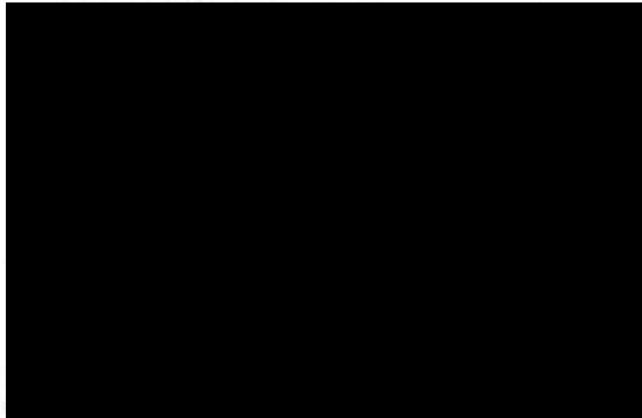
Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľka, zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore jazyk nemecký. Evidenčné číslo prekladateľa: 970 010

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom *832/2018*

Preklad súhlasí s prekladanou listinou

Prešov, dňa **07-05-2018**



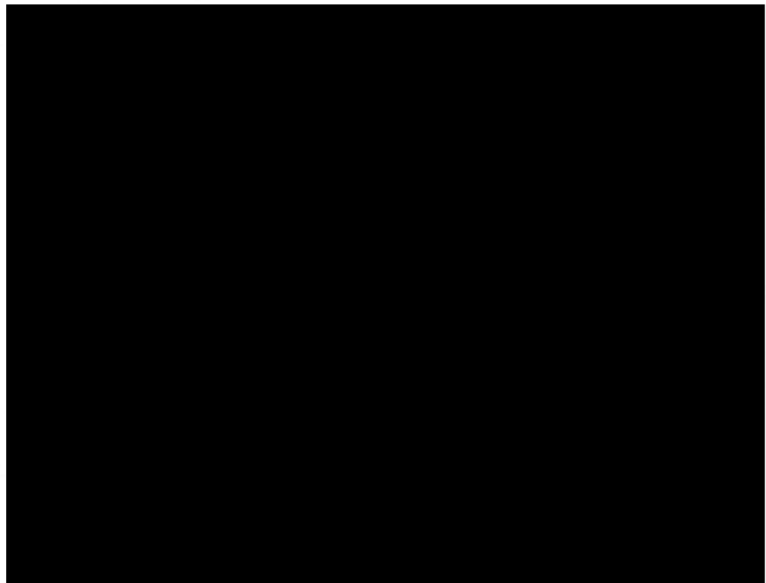
Beglaubigungsvermerk

Die Übersetzung habe ich als Übersetzerin, eingetragen in der Liste der Sachverständigen, Dolmetscher und Übersetzer, geführt von dem Justizministerium der Slowakischen Republik, Fachbereich: deutsche Sprache, durchgeführt. Registriernummer des Übersetzers: 970 010

Die Übersetzung ist im Tagebuch des Übersetzers unter der Nr. / geführt.

Die Übereinstimmung des Schriftstücks mit vorstehender Urschrift wird hiermit beglaubigt.

Prešov, den



STANDARD FORM NO. 64

UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

OFFICE OF THE ASSISTANT ATTORNEY GENERAL

WASHINGTON, D. C. 20540

0 1 - 08 - 2076

[Faint handwritten signature]

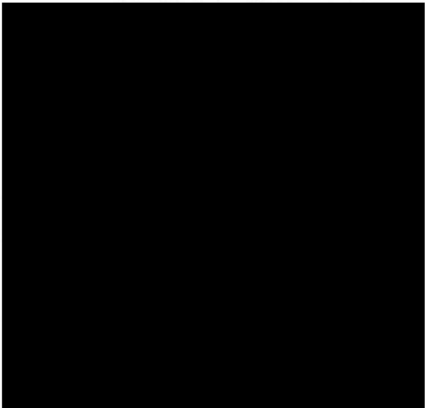
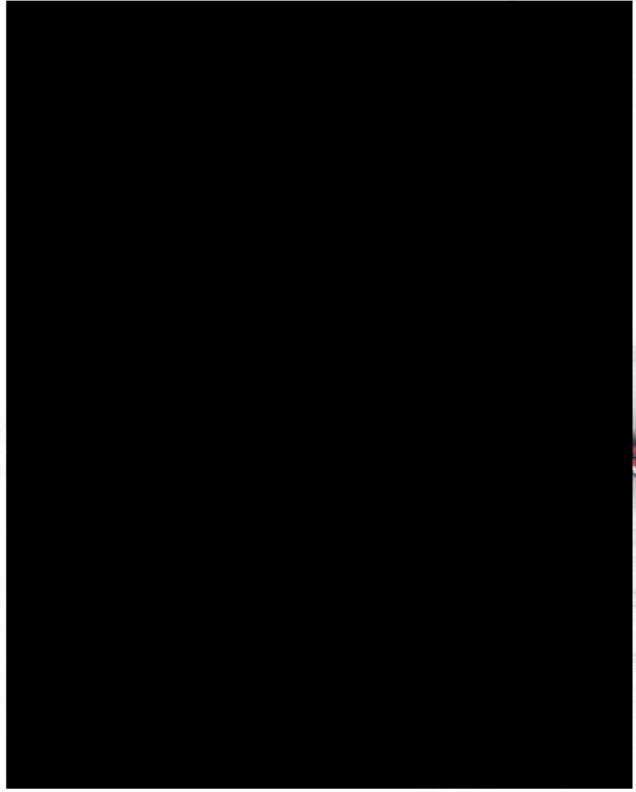
[Faint handwritten text]

9

[Faint mirrored text from reverse side]

[Faint mirrored text from reverse side]

[Faint mirrored handwritten signature]



Dodatok č. 3**Poistná zmluva č. 605/018573-5****Článok 1
Zmluvné strany****Wüstenrot poisťovňa, a.s.**

IČO: 31 383 408

Sídlo: Karadžičova 17, 825 22 Bratislava 26

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 757/B

Zastúpená: [REDACTED]

Účet vedený v Tatra banke, a.s.

Číslo účtu: SK68 1100 0000 0026 2884 4101

(ďalej len „poisťovňa“)

a

MK ILLUMINATION, s. r. o.

IČO: 45 501 246

Sídlo: Solivarská 1, Prešov 080 01

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd. Sro, vl.č. 22904/P

Zastúpená: [REDACTED]

Účet vedený v Tatra banke, a.s.

Číslo účtu: SK49 1100 0000 0029 2983 6316

(ďalej len „poisťník/poistený“)

uzavierajú tento dodatok č. 2, ktorým sa mení a dopĺňa poistná zmluva č. 605/018573-5, ktorej predmetom je individuálne poistenie zodpovednosti za škodu

(ďalej len „zmluva“)

**Článok 2
Predmet dodatku**

Poisťovňa a poisťník uzavreli poistnú zmluvu č. **605/018573-5**, ktorej predmetom je poistenie zodpovednosti za škodu, ktorá nadobudla účinnosť dňa **16.11.2011** (ďalej len „poistná zmluva“). **Týmto dodatkom sa navyšuje poistná suma za poistenie zodpovednosti z 800 000 Eur na novú poistnú sumu 2 000 000 Eur.**

Článok 3 Poistenie zodpovednosti za škodu

Rozsah a podmienky poistenia sú upravené vo VPP-Z a v Zmluvných podmienkach pre poistenie zodpovednosti za škodu právnických osôb a podnikajúcich fyzických osôb (ďalej len "ZPP-Z").

Druh poistenej činnosti:	Poistenie sa vzťahuje na vybrané činnosti podľa výpisu z Obchodného registra v súlade so Všeobecnými poistnými podmienkami pre poistenie zodpovednosti za škodu a Zmluvnými podmienkami pre poistenie zodpovednosti za škodu
Poistná suma (Eur)	2 000 000
Výsledné ročné poistné (Eur)	3 900
Dojednaná spoluúčasť (Eur)	10%, min. 165, max. 1 650

Článok 4 Výška a spôsob platenia poistného

1. Poistné je stanovené pre ročné poistné obdobie a je splatné v prvý deň poistného obdobia.
2. Výsledné ročné poistné za dodatok č.3 je **1 900,00 Eur**.
3. Výsledné ročné poistné za celú poistnú zmluvu je vo výške **3 900,00 Eur**.
4. Výška dodatočného poistného do splatnosti najbližšej splátky, t.j. do 16.11.2018 bude stanovená po doručení poistníkom podpísaného dodatku č. 3 do poisťovne, a to systémom pro-rata. Splatnosť dodatočného poistného nastane dňom účinnosti tohto dodatku č. 3.
5. Spôsob platby poistného je bankovým prevodom na číslo účtu SK68 1100 0000 0026 2884 4101, pričom variabilný symbol je číslo poistnej zmluvy, t.j. **6050185735**.

Článok 5 Práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať všetky práva a povinnosti vyplývajúce z poistnej zmluvy, VPP-Z.

Článok 6 Záverčné ustanovenia

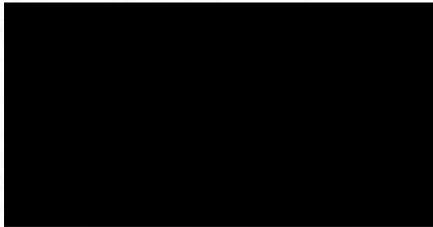
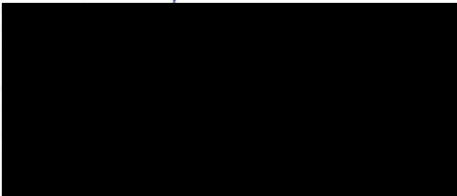
1. Ustanovenia poistnej zmluvy nedotknuté týmto dodatkom zostávajú nezmenené.
2. Dodatok č. 3 nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nultou hodinou dňa **12.07.2019**.

3. Dodatok sa uzaviera na dobu neurčitú.
4. Návrhom dodatku podpísaným poisťovňou je poisťovňa viazaná jeden mesiac odo dňa jeho doručenia poisťníkovi.
5. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú :

Príloha č. 1 - Dotazník pre individuálne poistenie zodpovednosti za škodu,
Príloha č. 2 - Splnomocnenie.

V Bratislave dňa 11.07.2019

za poisťovňu:



V*Prosore*.....dňa 11.07.2019

za poisťníka:

